

DENİZ KAPLUMBAĞALARI ARAŞTIRMA KURTARMA ve REHABİLİTASYON MERKEZİ

SEA TURTLE
RESEARCH RESCUE
AND REHABILITATION CENTRE

1000 yavrudan ancak bir tanesi ergin safhaya ulaşabiliyor. Only one in a thousand may survive to full adulthood



Yaralı bir kaplumbağayı kurtarmak 1000 yavruyu 25-30 yıl bakmakla eşdeğerdir. *Helping an injured turtle means looking after 1000 of hatchlings for 25-30 years*



2015
YILLIK RAPOR
ANNUAL REPORT

web-page: dekamer.org.tr e-mail: caretta@pau.edu.tr - dekamer@pau.edu.tr

Tel: 0090.252 289 00 77

DENİZ KAPLUMBAĞALARI SEA TURTLES

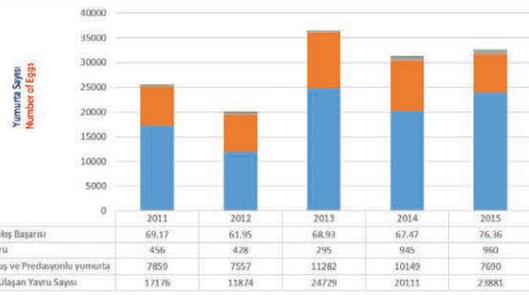
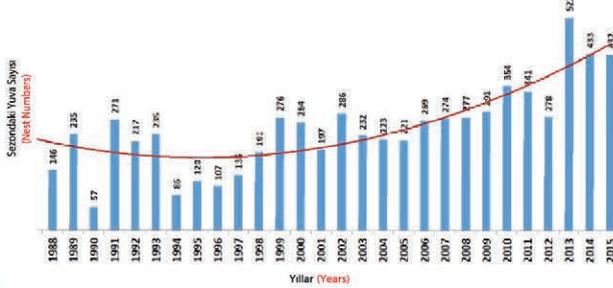
Dünya üzerinde 8 deniz kaplumbağası türü var. Bunlardan sadece *Caretta caretta* ve *Chelonia mydas* Türkiye kumsallarına yuva yapar.

**There are 8 sea turtle species in the world.
Only the *Caretta caretta* and *Chelonia mydas* nest on Turkish beaches.**

	Kumsal Adı (Beach Name)	Kumsal Uzunluğu (Length of the beach) (km)	Yuva Sayısı Aralıkları (The range of nest numbers)	
			<i>C. caretta</i>	<i>C. mydas</i>
1	Ekincik	1	9-12	
2	Dalyan	4,7	57-522	
3	Dalaman-Sarıgerme	10,4	69-112	
4	Fethiye	8,3	72-191	
5	Patara	14	35-127	2-2
6	Kale-Demre	8,5	39-109	
7	Finike-Kumluca	21	75-305	0-7
8	Çıralı-Olimpos	3,2	23-139	
9	Tekirova	3,7	4-23	
10	Belek	29,3	68-1900	2-8
11	Kızılot	16,1	50-270	0-3
12	Demirtaş	7,8	41-137	
13	Gazipaşa	6,8	14-53	
14	Anamur	12,2	146-1240	1-3
15	Göksu Deltası	25,6	36-254	3-20
16	Alata	3	16-32	20-356
17	Davultepe	1,8	2-11	86-126
18	Kazanlı	4,5	2-26	73-856
19	Akyatan-Karataş	22	3-31	108-735
20	Yumurtalık, Suğözü	9,4	1-2	126-213
21	Samandağ	14,2	7-20	40-1172
	Toplam (Total)		771-5518	461-3504

• Akdeniz'de sadece 2000 ergin dişi *Caretta caretta* ve 500 *Chelonia Mydas* vardır. *Caretta caretta*'nın yaklaşık % 40'ı, *Chelonia mydas*'in ise Türkiye kumsallarına yuva yapmaktadır.
• Only 2000 adult loggerhead females and 500 green turtles are present in the Mediterranean with 40% *Caretta caretta* and 80% of the *Chelonia mydas* populations nesting on Turkish beaches.

Dalyan Kumsalındaki Yıllara Göre Yuva Sayıları
Annual Nest Numbers on Dalyan Beach



Dalyan Kumsalında Yıllık Ortalama 300 yuva (en fazla 2013 yılında 522 yuvaya ulaşılmıştır).
Around 300 nests per year on Dalyan Beach (maximum 522 nests in 2013)

DENİZ KAPLUMBAĞALARI TÜRLERİ - SEA TURTLE SPECIES

Akdeniz'de Yuva Yapan Türler- Nesting Species in the Mediterranean



Akdeniz'de bulunan ancak yuva yapmayan türler Non-nesting species in the Mediterranean



Akdeniz'de bulunmayan türler Species not recorded in the Mediterranean



Latince Adı Latin Name	İngilizce Adı English Name	Türkçe Adı Turkish Name	Ergin Ağırlık (kg) Weight (kg)	Yumurta Sayısı Clutch Size	Kuluçka Süresi (gün) Incubation Period (days)
<i>Chelonia mydas</i>	Green Turtle	Yeşil Deniz Kaplumbağası	113-295	75-150	48-70
<i>Chelonia agassizii</i>	Black Turtle	Siyah Deniz kaplumbağası	100	~70	50-55
<i>Natator depressus</i>	Flatback Turtle	Düz kabuklu Deniz Kaplumbağası	90	~50	50-55
<i>Caretta caretta</i>	Loggerhead Turtle	İribay Deniz Kaplumbağası	77-227	70-120	45-60
<i>Eretmochelys imbricata</i>	Hawksbill Turtle	Atmaca Gagalı Deniz Kaplumbağası	43-75	~140	~64
<i>Lepidochelys olivacea</i>	Olive Ridley Turtle	Zeytin Yeşil Deniz Kaplumbağası	45	110	52-58
<i>Lepidochelys kempi</i>	Kemp's Ridley Turtle	Gündüz Yuvalayan Deniz Kaplumbağası	34-45	~100	48-62
<i>Dermochelys coriacea</i>	Leatherback Turtle	Deri sırtlı deniz kaplumbağası	295-545	80	50-55

YAKIN ZAMANDA MERKEZİMİZDEKİ GELİŞMELER



RECENT DEVELOPMENTS AT OUR RESCUE CENTRE



Kaplumbağa Yuvalama Bölgesi
Sea Turtle Nesting Zone

Bütün canlıların yaşamları bir zincir gibi birbirine bağlıdır. DENİZ KAPLUMBAĞALARI da (*Caretta caretta*) bu zincirin halkalarından biridir.

Survival of all organisms are linked by each other as a chain. SEA TURTLES (*Caretta caretta*) are one of the links (ring) of this chain.

Yuvamın üstüne basabilirsiniz ama üzerinde yatıp şemsiye sokmayınız.
You can step on my nest but do not lay down or set up umbrellas

Sürat Motoru kullanmayınız.
No speed boats

Beni tuzağa düşürecek çukurlar açmayınız.
Please do not make holes to trap me



DENİZ KAPLUMBAĞALARI ARAŞTIRMA KURTARMA VE REHABİLİTASYON MERKEZİ
SEA TURTLES RESEARCH RESCUE AND REHABILITATION CENTRE

DEKAMER

www.dekamer.org.tr e-mail: caretta@pau.edu.tr - dekamer@pau.edu.tr Tel: 0090.252.289.00.77

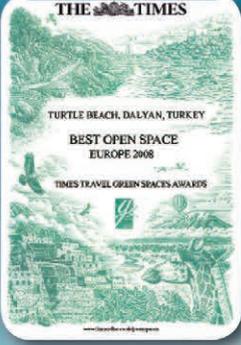
**SEA TURTLES IN TURKEY
AND
THEIR LIFE CYCLE**

DENİZ KAPLUMBAĞALARININ BAZI İLGİNÇ ÖZELLİKLERİ - SOME INTERESTING CHARACTERISTICS OF SEA TURTLES

- Deniz kaplumbağaları yuva yapmak için doğdukları kumsala geri gelirler.
Sea turtles show natal homing instincts that bring them back to beaches where they were born to nest.
- Her dişi her 2-3 yılda bir 3-5 yuva yapar. 2 yuva arasında yaklaşık 15 gün vardır.
Females nest 3-5 times in every 2-3 years. Interval between each nest is about 15 days.
- Kumsalda; *C. caretta*, yaklaşık 50-60 cm, *C. mydas* 90-100 cm derinliğinde yuva yaparlar. Bir yuvaya 50-150 tane, pinpon topu büyüklüğünde yumurta bırakırlar. Kuluçka süresi 45-60 gündür.
Loggerhead turtles build their nests at about 50-60 cm depth on the beach, green turtles at about 90-100 cm depth. Clutches of eggs are between 50-100 and each egg is about the size of a ping-pong ball. The incubation period is between 45-65 days.
- Deniz kaplumbağaları yaklaşık 25-30 yıl sonra cinsel erginliğe ulaşırlar. Her 1000 yavrunun ancak 3-5 adedi erginliğe ulaşabilmektedir.
Sexual maturity takes 25-30 years in sea turtles. Only 3-5 of every thousand hatchlings can survive until full maturity.
- Deniz kaplumbağalarının cinsiyeti sıcaklığa göre değişir (Yüksek sıcaklıklar (32°C) dişi; düşük sıcaklıklar (26°C) erkek oluşumuna neden olur.).
The sex of sea turtles is "temperature dependent"; higher temperatures (32 °C) produce females and lower temperatures (26°C) males.
- C. caretta* etçil ve 200 m derinlere dala bilirken, *C. mydas* ise otçul ve 20-50 m derinliklerde dolaşabilir.
C. caretta is carnivorous and can dive up to 200 meters sea depth while C. mydas is herbivorous and can swim at a depth of 20-50 meters.
- Deniz kaplumbağaları ekolojik denge içerisinde, denizde beslenip, karaya gelip yumurtlayarak deniz ve kara arasındaki besin dengesini sağlarlar.
Sea turtles are 'ecotransformers'. They eat and live in water but move to the land and deposit their eggs.
- Deniz kaplumbağalarının dişleri yoktur, çok güçlü bir çeneleri ve testere gibi bir damakları mevcuttur. Yakaladıkları yengeç, balık gibi avlarını alır, ağzının dışında kalan küçük parçacıklar da diğer canlılara besin olur.
Sea turtles don't have teeth, but they have very strong jaws and saw-shaped palate. They tear and crush food and thereby create small particles of food for other animals.
- Bazı deniz kaplumbağaları deniz anası ile beslenirler. Bazen denizdeki poşetleri, deniz anası sarmı yedikleri için boğularak ölebilmektedirler.
Some sea turtles feed on jellyfishes. Because they sometimes eat plastic bags instead of jellyfish by mistake, they can suffocate and die.
- Yavrular denizdeki ayın yansımasına yönelir ve denize gider ancak kumsalın geri planında daha kuvvetli ışık olduğunda karaya yönelir ve bir çoğu da ölür.
Newly hatched turtles orientate towards reflection of moon and reach to the sea, but they become disorientated when they see any light other than from the sea.

Köyceğiz-Dalyan Özel Çevre Koruma alanı Avrupalın en iyi korunmuş alanlarından ve THE TIMES gazetesi tarafından 2008 yılında Avrupa'nın en iyi korunmuş alanı seçilmiştir.

Dalyan and Koycegiz are one of the most extraordinary, unique and stunning areas in Europe, with Iztuzu beach winning 'The times travel green spaces award' in 2008



En iyi korunmuş alanlardan birisi
Köyceğiz-Dalyan Özel Çevre Koruma Alanı

*One of the most unique and extraordinary area:
Köyceğiz-Dalyan Specially Protected Area*



Ölçüm, Marka, Kafes - *Monitoring the beach to protect nests and tag adult females.*



Cinsiyet Oranı Tahmini
Sex Ratio Estimation

Kurtarma ve Rehabilitasyon - *Rescue and Rehabilitation*



Embriyo Serisi - *Embryonic Development*

Uydu ile İzleme - *Satellite Tracking*



Bilgilendirme - *Public awareness and education*

dekamer.org.tr/uydu.html



Iztuzu Kumsalı,
Dalyan/Ortaca/Muğla/
Türkiye

Özel Çevre Koruma Kurumu, Doğa Koruma ve Milli Parklar Genel Müdürlüğü, Dalyan Belediyesi ve Pamukkale Üniversitesi protokolü ile 2008 yılında Türkiye'de ilk defa bu canlıların yaşama kazandırılmaları amacıyla Deniz Kaplumbağaları Araştırma Kurtarma ve Rehabilitasyon Merkezi (DEKAMER) çalışmalarına başlamıştır.

The first Sea Turtle Rescue Centre (DEKAMER) was founded in 2008 in Turkey to help save injured turtles in collaboration with Environmental Protection Agency for the Special Areas, General Directorate of Natural Protection and Natural Parks, Dalyan Municipality and Pamukkale University.

Bu yaz yaralı kaplumbağalar daha iyi şartlarda bakılıp ziyaretçiler bilgilendirildi.
This summer, injured turtles were treated and the visitors were informed under better conditions.



Antibiyotikler - Antibiotics

Yaralı olarak gelen kaplumbağaya kas içi antibiyotik ve ağrı kesiciler verilmektedir.
Intramuscular Painkillers and antibiotics (enrofloxacin, ampicillin...etc) were given.

Lokal anestezi: bupivacaine (1 - 2 mg/kg).

Local anesthetic agent-bupivacaine at 1 to 2 mg/kg.

Anestezi: IV ketamine (5 mg /kg) ve medetomidine (0.05 mg/kg) ve devami sevoflurane (0.5 % - 2.5 %) ile yapılır.

Anesthesia: IV ketamine (5 mg /kg) and medetomidine (0.05 mg/kg) and maintained with sevoflurane (0.5 % - 2.5 %).

Butorphanel ve buprenorphine en genel ağrı kesicilerdir.

Butorphanel and buprenorphine are common painkillers.

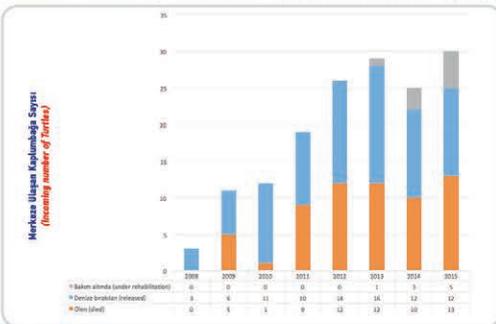
Antibiyotik <i>Antibiotic</i>	Verilme Sıcaklığı <i>Temperature</i>	Doz <i>Dose</i>
Ampicilin	26°C	20mg/kg (IM)
Enrofloxacin	5mg/kg (IM)
Cephalexin	30°C	60mg/kg (IM)
Gentamycin	26°C	10mg/kg (IM)
Tobramycin	2mg/kg (IM)
Metronidazole	50mg/kg (Oral)

Vitaminler Vitamins

Strese karşı deri altı Vitamin B verilmektedir -

subcutaneous vitamin B injections for health maintenance

Su kaybına karşı Ringer Solüsyonu - *Ringer Solution against dehydration*



Merkaze Ulaşan Kaplumbağa Sayısı (Incoming number of Turtles) 155
Bakım altında (under rehabilitation) 9 Denize Bırakılan (released) 84 Ölen (died) 62

YARALI KAPLUMBAĞALAR VE TEDAVİLERİ INJURED TURTLES AND THEIR TREATMENTS



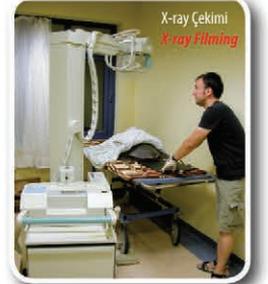
Ultrason / Ultrasound



Operasyon
Operation



Yaralı bir kaplumbağanın yemek borusunda olta iğnesi olduğunu gösteren bir röntgen.
An X-ray of an injured turtle showing that there is a fishing hook in the esophagus.



Yaralı bir kaplumbağanın tomografisinin çekilmesi.
A CT scan of an injured turtle



Boğazda olta
A fishing hook in the throat

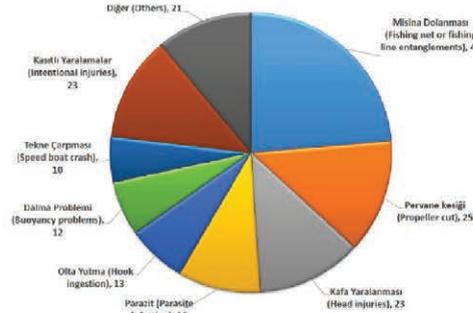


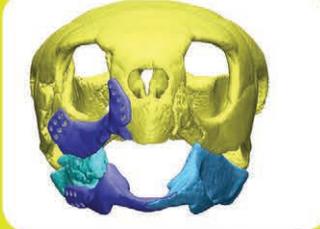
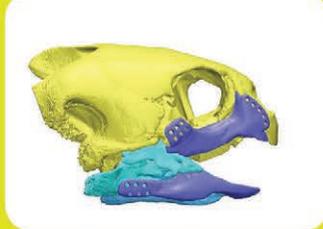
Yaralı ve beslenemeyen kaplumbağalara serum takılır.
IV fluids are given to an injured turtle that can not feed.



Kafada ve kabukta pervane kesikleri .*Propeller cuts on the head and shell.*
Pervane koruyucusu üzerine çalışıyoruz. *We are working on propeller guards*

Yaralanma Sebepleri (Cause of injuries)





Dünyada ilk 3D yazıcıdan çıktı ile Deniz Kaplumbağasına titanyumdan üretilmiş çene takıldı.
For the first time in the world, a titanium jaw printed by a 3D printer was implanted to a sea turtle.



35. Uluslararası Deniz Kaplumbağaları Sempozyumu 19-24 Nisan 2015 Tarihlerinde Dalaman'da 80 ülkeden 700 kişi ve 23 Nisan çocuk etkinliklerine 300 çocuk katılımıyla gerçekleştirilmiştir.

35th Annual Symposium on Sea Turtle Biology and Conservation was attended by around 700 people from 80 countries and 300 children participated to the children activities on World Children Day (23rd April) on 19-24 April 2015 in Dalaman.

Proje Yürütücüsü - Project Director

Prof. Dr. Yakup KASKA

Doç. Dr. Eyup BAŞKALE

Öğr. Gör. Vet. Hek. Barbaros ŞAHİN

Araştırma Asistanları - Research Assistants

Öğr. Gör. Doğan SÖZBİLEN - Çisem SEZGİN - Ahmet Yavuz CANDAN

Teknik Personel- Technical Staff

Halime EKİCİ - Süleyman EKİCİ

Gönüllü Vet. Hek. Cengiz ASLAN

Gönüllüler - Volunteers

Matthew Godfrey

Doğukan Mutlu

Bora Zafer

Beyza Türkozan

M James Rowen

Paulina Benitez

Nicholas Castillo

Charlotte Gosnell

Lukas Gschwandtner

Tatiana Henry

Taylor Johnson

Aimee Lansdale

Kellie Levine

Matthew Wu

Connie Hernandez

Birgit Munz

Seref Ataser

Osman Genel

Pınar Seçil Sezer

Banu Özgeriş

Belkis Dalkıranoğlu

Velican Ata

Merel van Santvoort

Aslıhan Akkuzu

Mehmet Çelik

Hazal Koptagel

Burak Efe Erkoç

Bedirhan Öztürk

Janina Leinberger

Can Çakır

Mert Çelik

Yaser Kurtuluş

Zeynep Candaş

İdil Kuzlkanat

Ahmet Oğuz Çatar

Oğuzhan İzmir

Mevlahan Özkan

Mustafa Pekuz

Fatma Beyhan Maden

Arjin Ekinci

Mustafa Ugur Yavuz

Jasmijn Eeckhout

Bahar Erden

Selin Aşık

Mustafa Ziya Ağarık

Melissa Çakır

Ermin Dinçer

Dalida Bedikoğlu

Melisa Bal

Tuba Tuğçe Şeker

Suzanne Makki

Anne Mulhare

Janet Mackay

Tuğçe Keskin

Melisa Vural

Kyle Jupp

PROJE PAYDAŞ ve DESTEKÇİLERİ

PROJECT PARTNERS and SUPPORTERS



Bütün gönüllülerimize teşekkürler

Thank you to all the volunteers for your hard work and time.

Proje destekçilerine teşekkürler - Thanks to our Project partners and supporters

Siz de bu tablonun içinde gönüllü olarak yer almak veya merkezimizin çalışmalarına katkıda bulunmak isterseniz hemen bizimle iletişime geçin!

If you would like to become a volunteer and work with sea turtles or contribute to our centre's studies, please contact us!

web-page: dekamer.org.tr e-mail: caretta@pau.edu.tr - dekamer@pau.edu.tr Tel: 0090.252 289 00 77 Gsm: 0090.533.573.5339

A big thank you to all our visitors for your generous donations from all the staff and sea turtles at DEKAMER

YARALI KAPLUMBAĞA ERKEN İHBARLARI ÇOK ÖNEMLİDİR VE ERKEN MÜDAHALE BİR KAPLUMBAĞAYI VEYA ONUN BİR UZVUNU KURTARABİLİR. LÜTFEN YARALI BİR KAPLUMBAĞA GÖRDÜĞÜNÜZDE EN YAKIN SAHİL GÜVENLİK EKİBİNE (158), JANDARMAYA (156), ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK İL MÜDÜRLÜĞÜNE (0252 214 1246) VEYA DEKAMER- DENİZ KAPLUMBAĞALARI ARAŞTIRMA KURTARMA VE REHABİLİTASYON MERKEZİNE (0252 289 0077) BİLDİRİNİZ. İŞ BİRLİĞİNİZ İÇİN ŞİMDİDEN TEŞEKKÜR EDERİZ.

EMERGENCY CALLA FOR TURTLES CAN SAVE THEIR LEGS. IF YOU SEE A FLOATING, UNABLE TO DIVE, ENTANGLED OR INJURED TURTLE PLEASE INFORM AND PHONE THE NEAREST COAST GUARDS (158), POLICE (156), PROVINCIAL DIRECTORATE OF ENVIRONMENT AND URBANIZATION (0090 252 214 1246) OR DEKAMER- SEA TURTLE RESEARCH RESCUE AND REHABILITATION CENTRE (0090 252 0077). THANKS TO OUR PROJECT PARTNERS AND SPONSORS.